

LAKES AND LAND

AM (Monogrammist) (17th century)

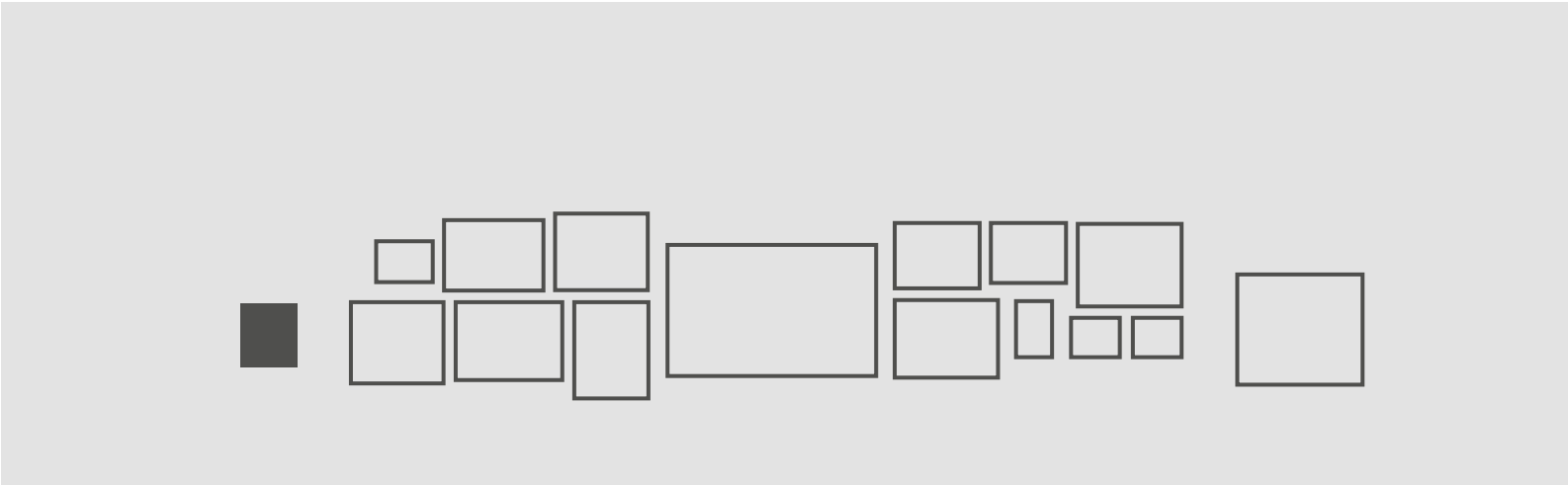
Netherlands

Jupiter and Antiope

1643

oil on panel

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki



Tē mōhiotia ko wai te ringa peita o tēnei whakaariari ā-pūrākau, kāore e kore ko tētahi o ngā kaitārua Tatimana tokomaha nā rātou i tārua ngā mahi toi a ngā mātanga hei hoko atu. Ko tēnei peita ā-pūrākau iti he tārua i tētahi wāhanga o *Prado Venus*, circa 1535–40 nā Titian; e ai ki ētahi ko *Jupiter and Antiope* kē te ingoa. Kua whakapāpakuhia e te ringa toi ētahi o ngā āhuatanga kaitā a Titian tae atu ki te tango i te ngahere whakarākei, te tira whakangau, te kōhine, te atuarehe, te pā tūwatawata mamao, arā ko te tauira pōtarotaro kē e whakaatu ana i ngā kiritoa matua e rua, a Jupiter rāua ko Antiope hei arongatahi, ko Cupid e topaki ana i runga i a rāua. Nā reira e whai wāhi ai te kaitirotiro kaupapa karihika. Ko Jupiter rāua ko Antiope he kaupapa toi e rorotu whānui ana, ā, ka hunaia te kaupapa karihika ki muri i te kaupapa pūrākau. I te ao toi ka waiho ki rahaki aua momo whakaariari kia tū kē he whakaariari manamanahau atua kore, whai tāngata māori kē, nāwai rā, ko rātou hoki ka tangohia, ka toe ko te whakaarari taiao me ngā kararehe anake.

LAKES AND LAND

Laurence Wilson (1877–1904)

New Zealand

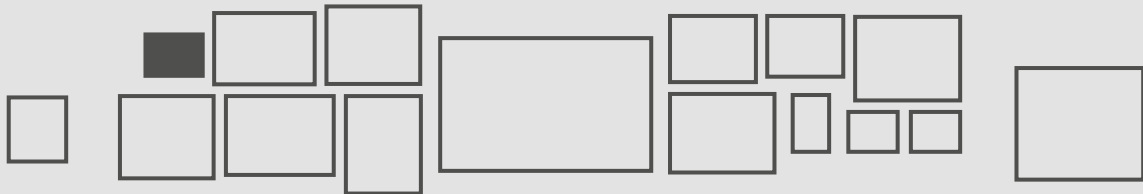
The Shaded Stream

date unknown

oil on board

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased 1968



LAKES AND LAND

Unknown artist

Europe

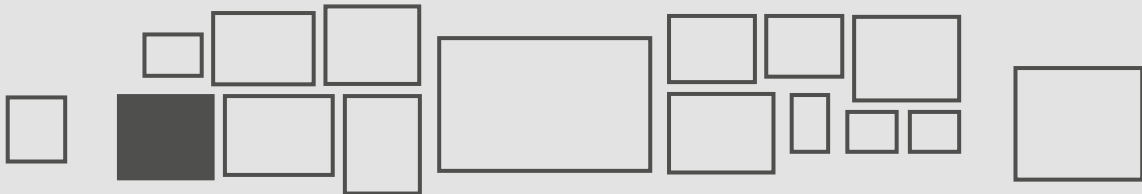
The Lake of Killarney

date unknown

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Mrs J Williamson



LAKES AND LAND

Harry Wallace (1860–1934)

England, New Zealand

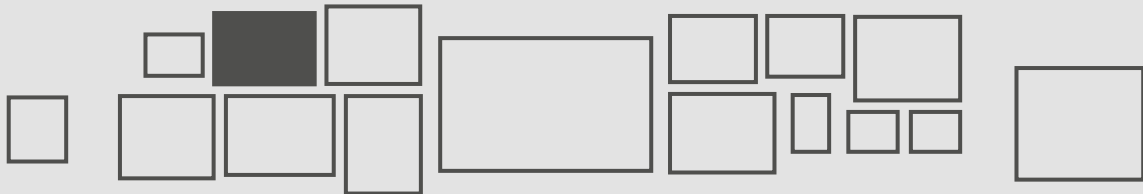
Landscape in Cornwall Park

date unknown

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Mr C H Wilson



LAKES AND LAND

E W Christmas (1863–1918)

Australia, New Zealand

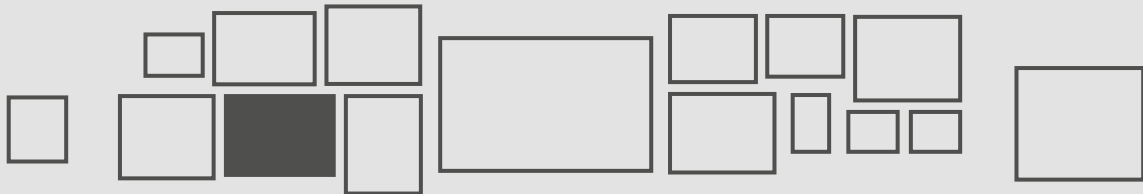
A Billabong on the Murray River

1895

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Mr Henry Shaw, 1916



LAKES AND LAND

Unknown, Jacob van Ruisdae (1628/29–1682)

Netherlands

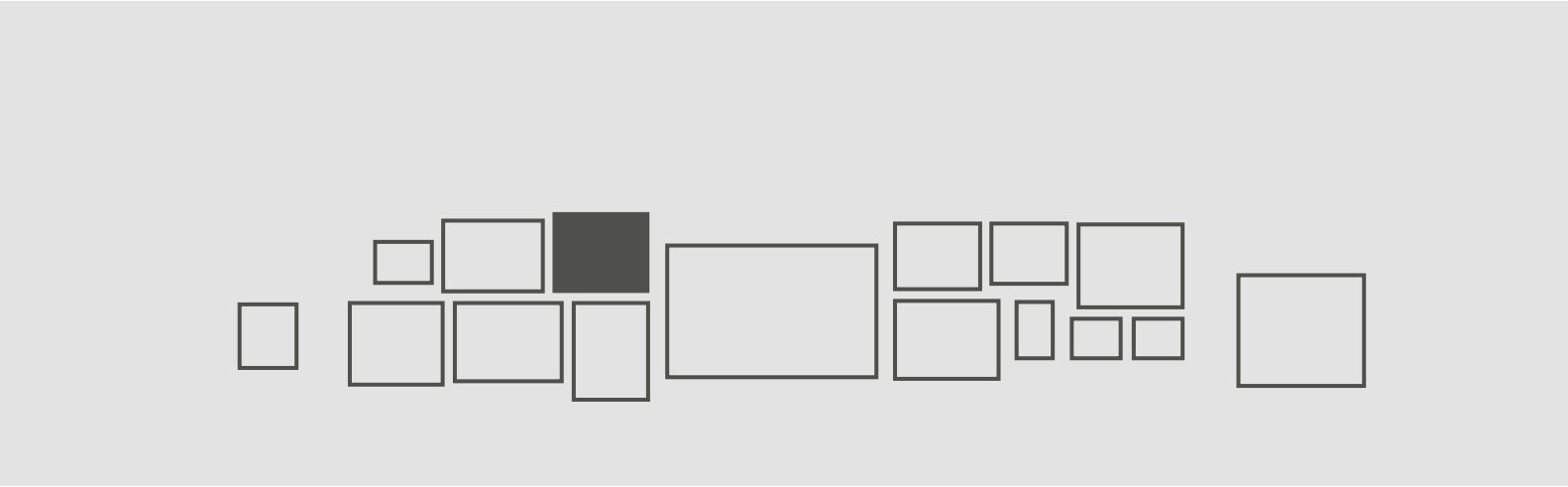
Landscape Showing Haarlem Church

date unknown

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Dr Hugh Wansey Bayly, 1940



He rangi kī tonu i te kapua haumākū, tapotu, he rākau
kārikihāura e hake ana i ngā hau matatara taimaha, he karipi
i te koeko kei runga i te whare karakia kei te tauriparipa –
te whare teitei rawa o tēnei tirohanga – he tangata kotahi
e takahi ana i te rori oneone i te taha o āna kurī – ko tēnei
whakaariari he momo peita Tatimana nō te rautau 17 e kitea
whānuitia ana, ā, he tohu mō te mahi a te ringa toi mana nui,
a Jacob van Ruisdael. Ko te whare karakia te āhuatanga e rite
ana ki ērā o Haarlem Kirk, he nui te putanga mai i ngā mahi toi
a Ruisdael, ko tōna ūkaipō, he tirohanga i tino mōhiotia e ia. Ko
te hanganga o te rangi e whakakī ana i te nui ake i te haurua o
te whakaariari he momo o tāna hōputu, arā, he ata whakarite
i te wehenga o Ranginui rāua ko Papatūānuku. Mēnā rānei
he mahi tēnei nā Ruisdael, nā tōna ‘kura’ rānei, he tauira pai
mō te whakamahi a te Tatimana i te whakaariari hei huritao
i te uauatanga whiwhiu me te wawata kia tutuki pai ai he
moemoeā tawhiti.

LAKES AND LAND

Isabel Field (1867–1950)

New Zealand

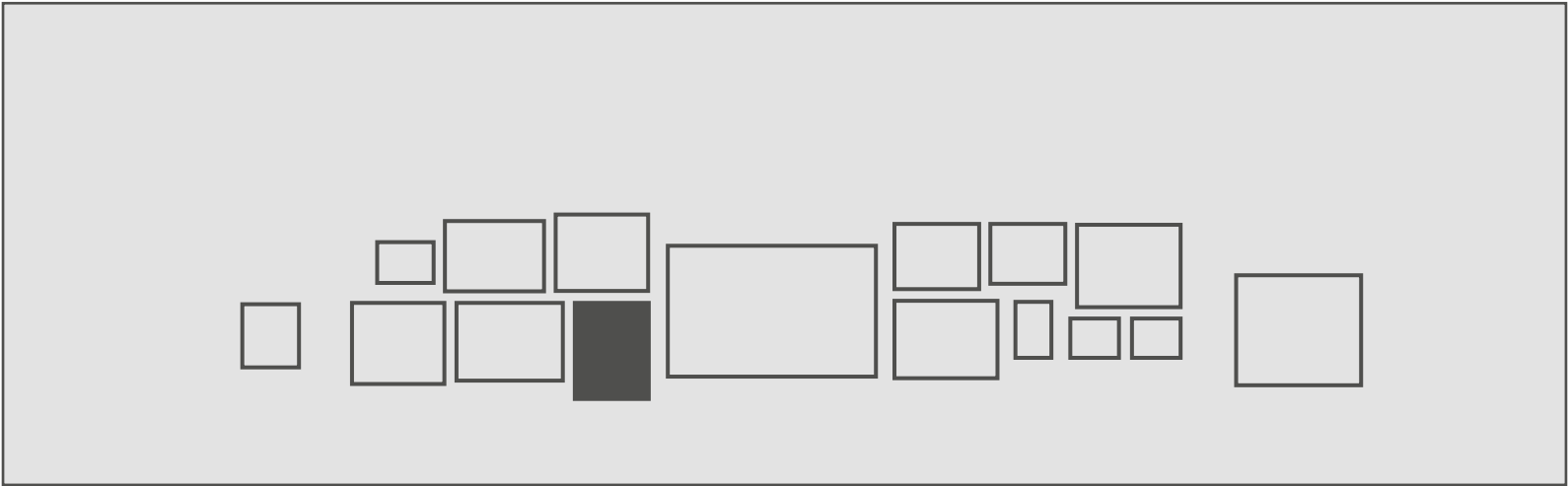
A Southern Landscape

1899

watercolour

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased 1955



Kia kua tātou e kōrero mō te whakapapa o Isabel Field rāua ko Frances Hodgkins, he teina tuakana rāua. Ko tā tātou he āta titiro ki tēnei whakaariari kē. Ko tēnei peita he toi kōnehunehu, haumākū hoki, e rawe ai te whakaatu i te whenua me ngā maunga o Aotearoa. He ringa rehe a Field ki te whakamahi i te waikano, ā, he mātanga ki te hanga i ngā pikitia e whakaara ai i te wairua muna, i te poho tārewa. He maha āna whakaariari kua tākohutia ki te kohu, te haumaringi, te mamaoa, ka hua ko te āhua whakapoapoa, he makaro, he whakatapu. Ko te kaiako o Field ko tōna papa, he mātanga kaipeita waikano, nāna ngā whakaariari he tuwhera ake, he mātātea ake. Ka whakarērea e Field te aweawe o tōna papa hei kimi i tōna ake kāhua. He wairua mae wāhi kōpani tō āna mahi, he wairua kōhau hoki nā runga i te kaha o tāna whakamahi i te ōrangihiko. Pērā i ngā ringa toi wāhine o tōna wā, i tāna moe tāne, ka waiho ki rahaki a Field i āna wawata toi hei aro atu ki ngā hiahia o tōna whānau; ka mahi toi tonu, heoi, kāore i whakapau kaha pērā i ō mua.

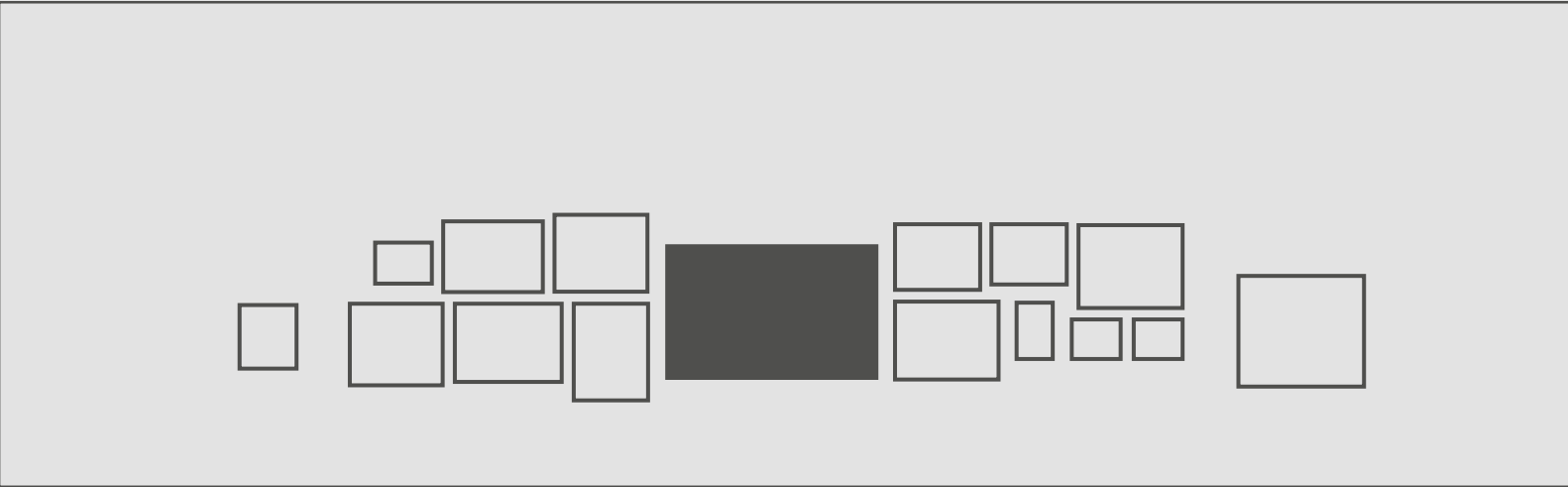
LAKES AND LAND

Eugène von Guérard (1811–1901)

Austria, Australia

Lake Wakatipu with Mount Earnslaw, Middle Island, New Zealand
1877–79

oil on canvas
Mackelvie Trust Collection
Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki
purchased 1971



I a ia e noho ana i Ahitereiria, ko te ingoa o Eugène von Guérard e rangiwhāwhā nei te mōhiotia hei ringa peita tohunga mō te peita taiao. Ko tā āna peita mō ngā āhuatanga taiwhenua o Victoria, o New South Wales, o Tasmania, o Ahitereiria ki te Tonga, he whakaatu i ngā taiao taketake, i ngā taiao kua rauiritia hoki. Heoi anō, ko Aotearoa te kōtihi mō ōna wawata toi. Ka haere ki Aotearoa i te tau 1876 he hararei ā-huahua te mahi; ka whakakīhia e ia he pukapuka e 233 ngā whārangi te nui, ki ngā ata penerākau mō ngā whakaariari taiao, ā, ka whakaputaina ngā ata rahi e ono. Ka pāngia tōna ngākau Ataria e te rerehua o Piopiotahi, inarā te Whakatipu Waimāori. Ko te tai matapari me te whakaariari maunga he wairua whakawhaiāipo i hāngai pai ai ki ōna kare ā-roto Ūropi. Ko *Lake Wakatipu with Mount Earnslaw, Middle Island, New Zealand*, 1877–79 he tirohanga mā ngā atua e peitahia ai ki te kōwhiringa tae o te kārikiōrangi, te māwhero, te hīoi, te mā. Ko tōna ritenga he whakaariari moemoeā ka mutu ka pai ki a von Guérard ngā whakanikonikotanga, me ngā tāpirihanga matapokere ki tāna mahi. Kei konei kei te tāpiri ia i ngā huritaonga mato, i ngā poti, i ngā pōkarekare, hei whakakaha i te wana, hei tāpiri i te wehi ki te āwhata o tēnei kōrero ā-peita.

LAKES AND LAND

Charles Blomfield (1848–1926)

New Zealand

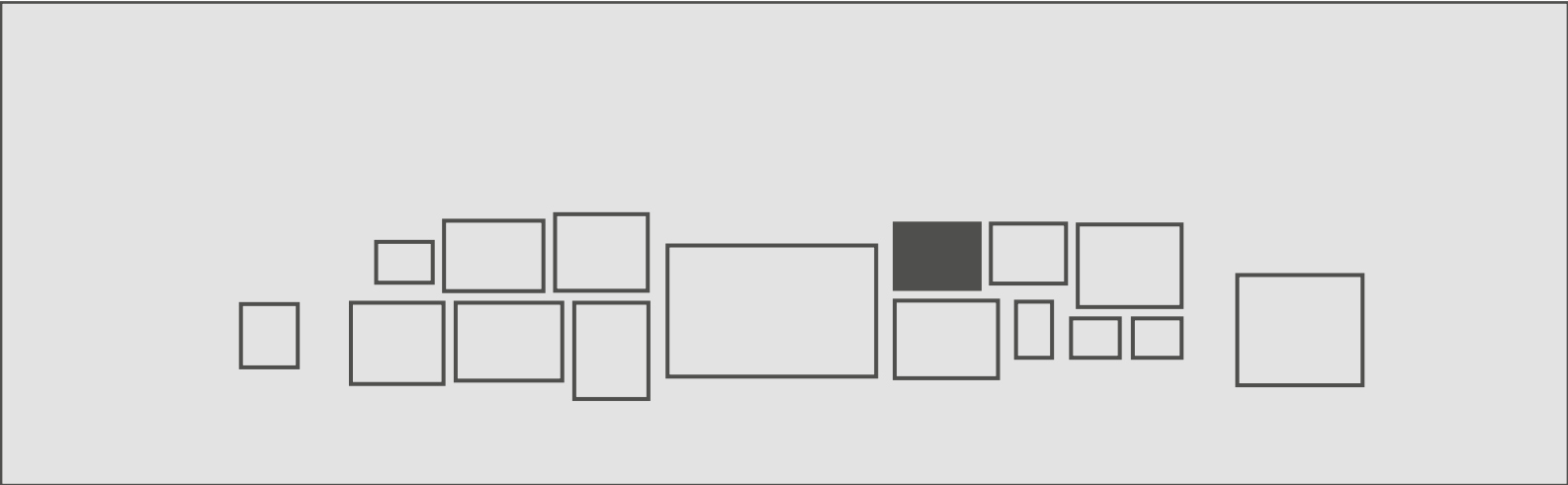
Pink Terrace, Rotomahana

1893

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Sir Henry Brett, 1894



He roroa, he uaua ngā matapakinga o Charles Blomfield ki te peita i Te Ōtūkapuarangi me Te Tarata nā runga i te āwangawanga o ngā rangatira Māori mō te tiaki i taua wāhi tapu, me te kohi i te pūtea tāpoi. Nā te piki haere o te rata o ngā kaitāpoi ki te ‘Whenuawhakamīharo’ o te tonga, ka nui haere te whakataetae ki te whakaatu i ngā whakaariari kātuarehe o Aotearoa. Ka tino whakapono a Blomfield ki te pai ake o āna peita i ngā hā kōkōwai o ngā whakaahua i puta ai i a George Valentine rāua ko George Chapman, ā, he maha rawa atu ōna whakaputanga i mua, i muri hoki, i te puia o te tau 1887; ko aua peita he ahurei, he ātaahua, he rerehua mutunga kore e ātahu tonu i te kaimātakitaki. Ka whai i ngā huahua *en plein air*, ko tā Blomfield he whakaū i ngā tae muramura ki āna whakaariari. Ko ngā māwhero, ngā mā, ngā kikorangi o ngā puna tioata, i ngā momo aho o te māpouriki, he pērā i ‘ngā rangi tūhāhā e matatea ana’.

LAKES AND LAND

Alfred Powell (1837–1905)

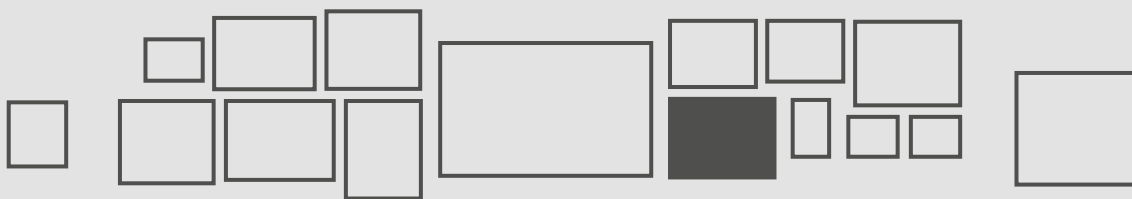
England

A Stream in the Highlands

1850–93

watercolour

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki



LAKES AND LAND

Unknown artist

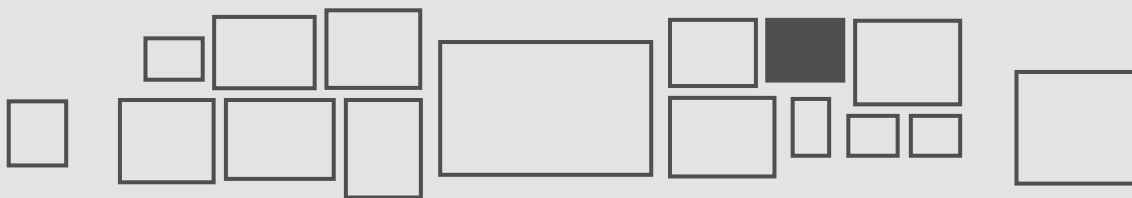
New Zealand

New Zealand Landscape

date unknown

oil on cardboard

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki



LAKES AND LAND

Gavin Hipkins (born 1968)

New Zealand

Te Wairoa (Falls)

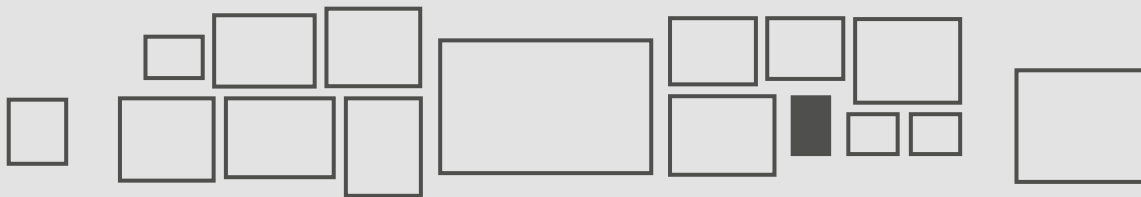
1999

from: *The Homely*

c-type colour photographic print

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased with funds from the Graeme Maunsell Trust, 2002



LAKES AND LAND

Jacques d’Arthois (1613–1686)

Belgium

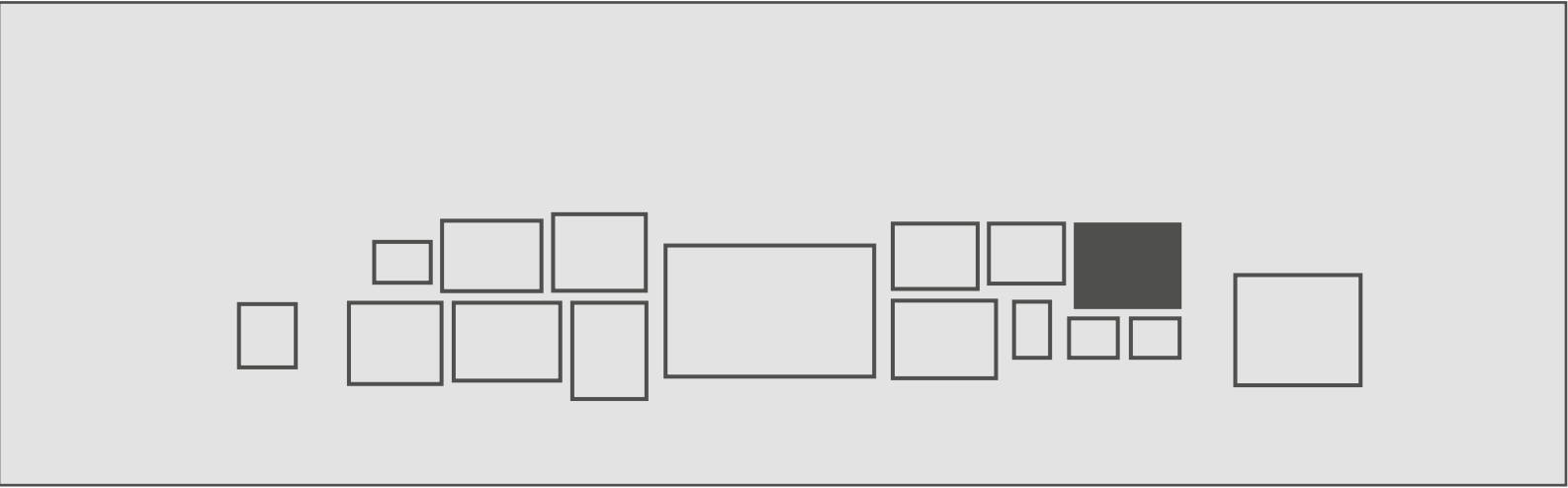
Landscape: Woodland with Lake and Figures

date unknown

oil on canvas

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased 1968



Ko Jacques d’Arthois he ringa peita nō Flanders i mahi ai ki Brussels. He kaihoahoa tui raumata hoki. Ko Brussels te pokapū o te whakaputanga tui raumata kounga teitei i Uropi i ngā rautau 16, 17; ka puta ngā whakaariari – he ngaherehere, he kaupapa ā-pūrākau, he whare o te hunga whairawa – mā ngā whare ariki, mā ō rātou whare taiwhenua hoki. I ētahi wā, ka pau ngā tau hei whakatutuki i ngā tonono. He tino taonga aua tui raumata, he whakaniko i ngā whare hui, i ngā whare pukapuka, i ngā wharekai – he whakaniko, he ārai hau te take.

I te peita, i te hoahoa hoki he tohunga a d’Arthois ki te whakaputa i ngā whakaariari taiwhenua me he tāngata hoki, i ētahi wā ko te tāone o Brussels me tōna whare karakia kei tawhiti, i te papamuri. Whakaaturia ai e ia ngā momo whakaariari kei te papamua o āna hanganga, ka mutu i roto i *Landscape: Woodland with Lake and Figures* kua whakahuia e ia tētahi kāhui kau me ētahi kaipāmu. Nā runga i ēnei tāpiritanga i taea ai e ia te whakamahi kōwhiringa tae miramira, arā he whero me te kōkōwai hei whakamura i te nui o te kākāriki me te kikorangi. He maha ōna momo kākāriki, ā, ka whakamahia ana ki te tui raumata, ka taea e te tohunga tui te whakaatu i te whānuitanga o ngā tae e taea ai i roto i ngā wāhi mahi i Brussels.

LAKES AND LAND

John Madden (1856–1923)

England, New Zealand

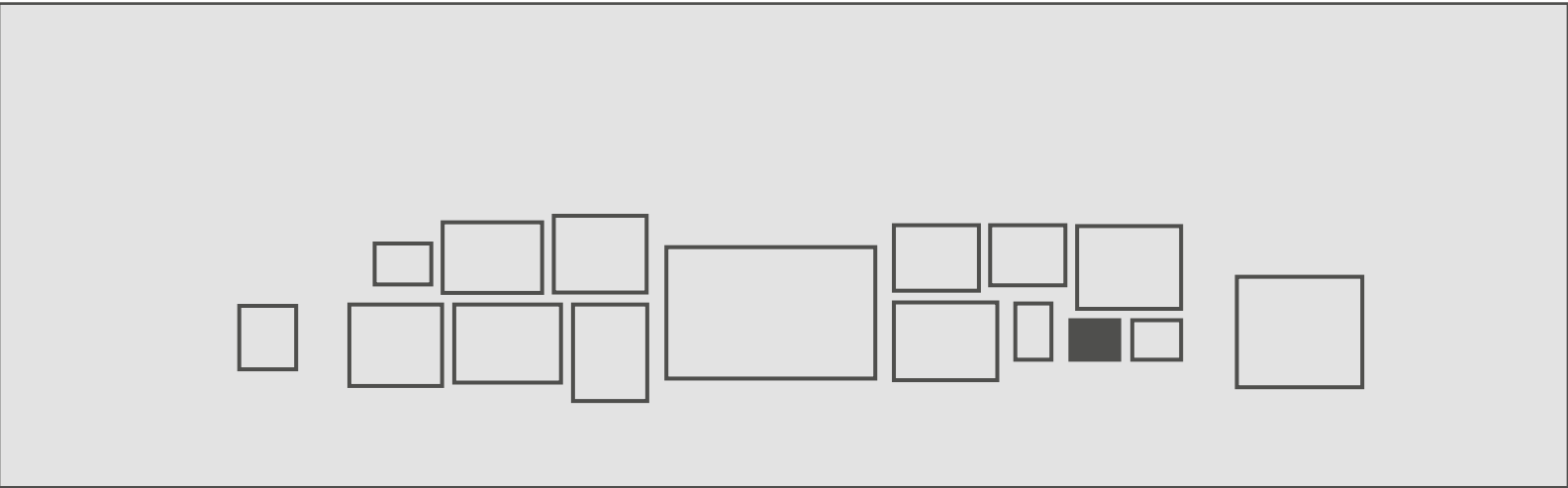
Milford Sound

1889

oil on cardboard

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

gift of Miss Marjorie Galbraith, in memory of John Lindsey Galbraith, 1975



I whānau mai a John Madden i Yorkshire; ka tae mai ki Aotearoa i ōna tau 21, ā, ka kōwhirihia tēnei whenua hei kāinga tūturu mōna. Ka noho, ka mahi ia i Ōtautahi, ā, ka rahi te pūtea i riro ai kia taea e ia te haere i te tau 1905 ki Nōwei, ki Itāria hoki, ki reira huahua ai i te whakaariari maunga. Ahakoa he ‘kanohi’ he rangiwhāwhā te mōhiotia i Ōtautahi, ka kitea rātou ko tōna whānau nui tonu e eke paihikara ana huri noa i te tāone, ka nuku ki Tāmaki Makaurau i te tau 1922, he kotahi tau i mua i tōna matenga. Ko tā tēnei whakaariari maunga mō Piopiotahi he whakaatu i te pai ki a Madden o ngā tārehu o te motu ki te tonga, me tōna matapari ihiihi. Pērā i ngā ringa toi o ngā āhuatanga rerehua o Ūropi, ka kakama ia ki te whakamahi i ngā āhuatanga nō te taiao, arā ko ngā kapua me te haumaringi ki te hanga i te wairua whakawhaiāipo. Kei te papamua e kitea ai tētahi toka koikoi kua taupungahia ā, kua puta mai ētahi kaupeka. Ko tā tēnei papatipu e pokea ana he whakauru i tētahi āhuatanga pōkerekere ki tēnei mahi toi.

LAKES AND LAND

Geoff W Perry (1900–1959)

New Zealand

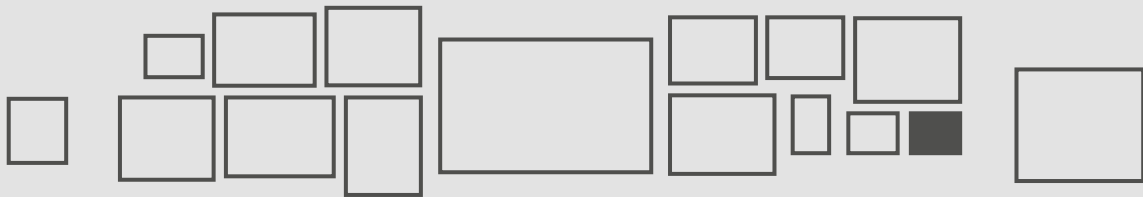
(Sand Dunes)

date unknown

gelatin silver print

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased 2010



LAKES AND LAND

William Hodges (1744–1797)

England

Sawrey Gilpin (1733–1807)

England

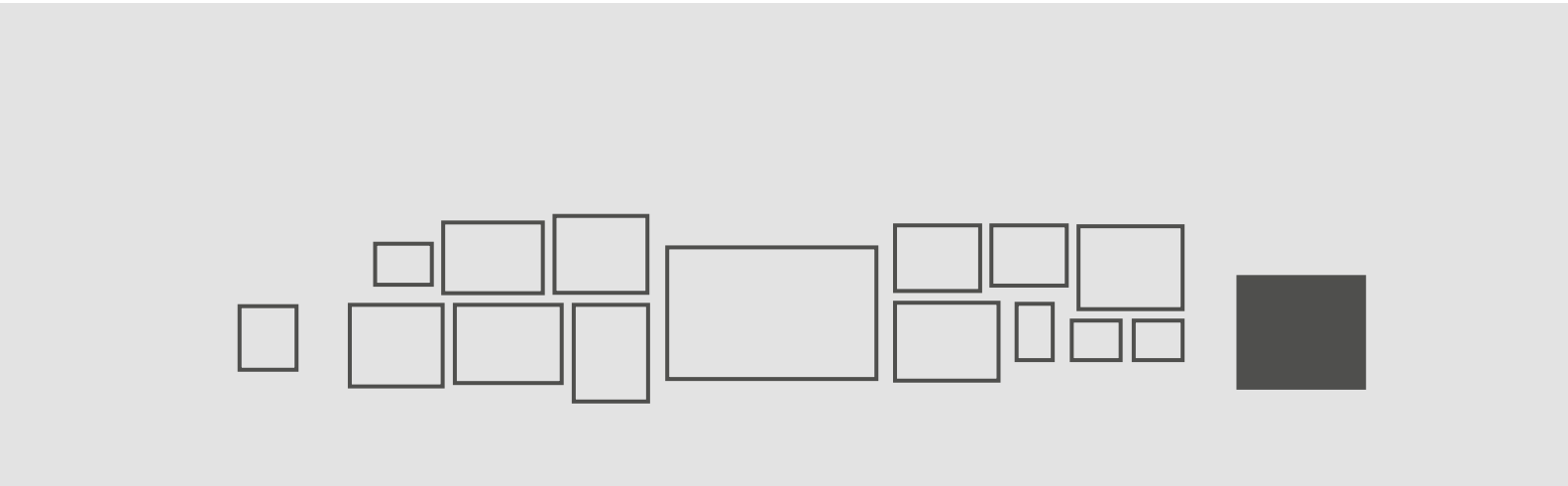
Two Tigers in a Rocky Landscape

circa 1785

oil on panel

Auckland Art Gallery Toi o Tāmaki

purchased 1957



I mihia tuatahitia a William Hodges rāua ko George Stubbs mō tēnei peita, heoi i tēnei wā ko te whakapono ia, ko ngā ringa peita tika kē, ko Hodges rāua ko tētahi kaipeita kararehe a Sawrey Gilpin. Ko te āhua nei kāore i whakapā te ringa rehe o Stubbs ki tēnei peita mō ngā taika Bengal māori, āhua ninipa, ahakoa ko te tūnga o ngā kararehe he ōrite ki tō ngā kararehe a Stubbs, inarā ko tāna ‘Tiger’ e takoto ana, he mea i peitahia ai e ia i ngā wā e toru mai i te tau 1762. Ko te rā ko muri ake o te mahi a Hodges/Gilpin he tohu kua tāruatia. Kei te tino kitea te rerekētanga i roto i te papamuri me ngā whakaariari. Kei te noho te Tigers a Stubbs i tētahi wāhi pōaha noa iho, tēnā pea he whakaata o ngā herenga horihori o te rawhi whakaaturanga. Heoi anō ko tā Hodges he kawē i ōna pukenga hei kaititiro i te taiao me ōna wheako hei ringa peita whakaariari i ngā tau tīmatatanga. Kei te noho ēnei taika ki tētahi wāhi muna, wāhi tauhou. Ko te pātakitaki o te takiwā pārū te papamua, ko te whakaariari mō ngā maunga me te roto pora, te papamuri. He pai tāna mōhio ki te aho i Īnia.